

Zeitschrift: Hotel-Revue
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 65 (1956)
Heft: 5

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

HOTEL-REVUE

Schweizer Hotel-Revue Revue suisse des Hôtels

Inserats: Die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum 33 Rp., Reklamen Fr. 1.10 pro Zeile. Bei Wiederholungen entsprechender Rabatt. Abonnements: Schweiz: jährlich Fr. 20.-, halbjährlich Fr. 12.-, vierteljährlich Fr. 6.50, monatlich Fr. 2.30. Ausland: bei direktem Bezug jährlich Fr. 25.-, halbjährlich Fr. 14.50, vierteljährlich Fr. 8.-, monatlich Fr. 3.-. Postabonnemente: Preise sind bei den ausländischen Postämtern zu erfragen. Für Adressänderungen ist eine Taxe von 30 Rp. zu entrichten. Verantwortlich für die Redaktion und Herausgabe: Dr. R. C. Streiff. - Druck von Birkhäuser A.G., Elisabethenstrasse 15. - Redaktion und Expedition: Basel, Gartenstrasse 112, Postcheck- und Girokonto: V 85, Telephone (061) 348690.

Organ für Hotellerie und Fremdenverkehr

Organe pour l'hôtellerie et le tourisme

Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins Propriété de la Société suisse des hôteliers

Einzelnummer 50 Cts. le numéro

Annonces: Le millimètre sur une colonne 33 centimes, réclames 1 fr. 10. Rabais proportionnel pour annonces répétées. Abonnements: douze mois 20 francs, six mois 12 francs, trois mois 6 fr. 50, un mois 2 fr. 50. Pour l'étranger abonnement direct: douze mois 25 francs, six mois 14 fr. 50, trois mois 8 francs, un mois 3 francs. Abonnement à la poste: demander le prix aux offices de poste étrangers. - Pour les changements d'adresse il est perçu une taxe de 30 centimes. Responsable pour la rédaction et l'édition: Dr. R. C. Streiff. - Imprimé par Birkhäuser S.A., Bâle, Elisabethenstr. 15. - Rédaction et administration: Bâle, Gartenstrasse 112, Compte de chèques postaux N° V 85, Téléphone (061) 348690.

Nr. 5 Basel, den 2. Februar 1956 Erscheint jeden Donnerstag 65. Jahrgang 65e année Paraît tous les jeudis Bâle 2 février 1956 N° 5

EMULATION

Chaque fois que des hommes politiques sont appelés à prendre la parole, au sein d'assemblées dont les préoccupations essentielles sont d'ordre touristique, ils y vont de leur petite définition. De larges emprunts sont faits aux pensées des grands écrivains qui avaient tenu à voir de près des pays dont l'accès n'était pas aussi facile qu'aujourd'hui.

On pense à Goethe, à Byron, à Hugo, et à bien d'autres qui surgissent entre les lignes.

Mais l'actualité nous fournit d'autres témoignages de cet intérêt que suscitent les apports touristiques. Des hommes d'Etat ont mesuré l'ampleur de ce qui paraissait naguère quantité négligeable. Et des groupes aux aspirations touristiques se créent dans des sphères où le commerce et l'agriculture avaient toutes les priorités.

Nous aurions mauvaise grâce à ne point nous en réjouir, mais nous aurions tort, aussi, de ne pas craindre une dispersion d'efforts. Des organismes ayant fait leurs preuves et ne demandant qu'à étendre leur zone d'influence doivent avoir la priorité dans l'octroi des concours, comme ils l'ont dans la recherche des responsabilités.

Il y a deux ans, au cours d'une séance du comité du Touring club suisse, tenue à Genève, nous avions relevé une définition de l'un des hommes politiques les plus marquants de notre époque, M. Adrien Lachenal, ancien conseiller d'Etat et ancien député au Conseil des Etats, et président éternelle de cette puissante corporation.

- Le tourisme, c'est le secret de crever le voile de l'habitude.

Cette vérité s'est imposée depuis que l'on a suivi l'exemple donné, au siècle dernier, par des Anglais et des Français heureusement inspirés et qui voulaient voir ce qui se passait ailleurs.

En parcourant - avec tout l'intérêt qu'il mérite - le numéro du cinquantenaire de la « Revue Automobile », nous avons souri au rappel de l'interdiction totale de circuler sur les routes des Grisons, décrétée en mars 1911 par le gouvernement cantonal. En pays glaronnais, le Landrat décidait, en juin de la même année, à une faible majorité, d'ouvrir le Klausen à titre d'essai et les jours ouvrables seulement, entre midi et neuf heures, moyennant une taxe de cinq francs (en payant, tous les accommodements sont possibles).

Mais ne sourions pas avec trop d'insistance. Les autos, à cette époque, manquaient de discrétion, pour le bruit comme pour la ligne. On ne pouvait pas circuler le dimanche, dans plusieurs cantons et nous nous rappelons fort bien l'année où les automobilistes genevois attendaient que s'ouvrent les portes vaudoises; les hôteliers et restaurateurs valaisans ne perdaient rien à cette attente.

En 1911, précisément, on dénombra à la frontière l'entrée de huit mille véhicules à moteur étrangers; nous en serons à plus d'un million sept cent mille voitures, cars, camions et motos portant plaques étrangères et circulant à l'intérieur du pays, pour 1955. Les chiffres défilent, imposants et sonores, sur les tables du Bureau fédéral de statistique dont on attend le verdict.

Ce voile de l'habitude, beaucoup de Confédérés et d'étrangers l'ont crevé, l'an dernier. Et l'on souhaite que le désir de bougeotte s'affirme

toujours davantage, sous un ciel plus favorable que celui de l'été dernier.

Il n'y a pas que la route. Le bilan de fin d'année de l'Organisation de l'aviation civile internationale montre que, l'année dernière, le trafic passagers et marchandises des services aériens internationaux et intérieurs a battu tous les records. Soixante-neuf millions de passagers - dix millions de plus qu'en 1954 - ont voyagé par air, chaque voyage représentant, en moyenne, un parcours de 900 kilomètres. La poussée a été plus accentuée de 1954 à 1955 que lors de la période précédente. Les entreprises de navigation aérienne de tous les pays s'attachent à développer leurs services et la Swissair se place en très bon rang.

Les chemins de fer ne restent pas insensibles à cette concurrence et prennent, eux aussi, des mesures pour que soient accélérés les déplacements et améliorées les conditions de transport. Le système des deux classes - la première et la seconde - sera appliqué, dès le 3 juin, sur les réseaux européens, à l'exception de l'Espagne, de la Yougoslavie et de la Grèce.

On ne s'en tiendra pas là et M. John Favre, directeur général des CFF, a récemment laissé entendre que « cette décision aura l'avantage d'accélérer les mesures de véritable défense du chemin de fer » comportant, entre autres, le re-

nouvellement du matériel roulant, l'augmentation du nombre des sièges couchés ou inclinables, etc.

La clientèle étrangère ne restera pas insensible, on le souhaite, aux effets de cette belle émulation entre les secteurs qui ont leur place au soleil: l'air, l'eau, le rail et la route.

Leurs dirigeants savent qu'ils peuvent compter sur la collaboration de l'hôtellerie et l'argument a sa valeur dans les agences de voyages de l'étranger. A quoi servirait-il donc de pousser la clientèle chez nous, si l'on n'était pas certain de trouver, à bon port, des installations de choix, pour le confort et pour le prix?

Nous avons eu la preuve de ce que donne la collaboration des divers secteurs intéressés au trafic touristique, avec la Convention de l'ASTA, qui a obtenu un succès exceptionnel sur les rives du Léman, en octobre dernier. Cette coopération entre les pouvoirs publics, les organes de propagande, les entreprises de transport et l'hôtellerie a frappé nos hôtes; et cela d'autant mieux que l'esprit de cohésion jouait sans le fracas administratif qui coupe les plus beaux élan.

Raison de plus, n'est-ce pas, pour continuer dans cette voie, pour soutenir les efforts des uns sans nuire aux autres, pour épauler les initiatives d'un chemin de fer privé, pour compléter l'équipement d'une station (remonte-pente, piscine, patinoire)?

C'est si facile de s'entendre, pour le bon motif.

Travel

Ferienaufenthalte ausländischer Regierungschefs und hochgestellter Persönlichkeiten

Eine klare und vernünftige Antwort des Bundesrates auf eine « Kleine Anfrage »

Wiederholt ist der Aufenthalt ausländischer Regierungschefs an schweizerischen Ferienorten von wenigen Presseorganen so scharfen Ausfällen benützt worden. Nicht der Aufenthalt solcher Prominenten an sich bildete Anstoss zur Kritik, sondern die Tatsache, dass die betreffenden Persönlichkeiten oft noch einen Stab von Mitarbeitern und Beratern mit sich brachten und sich nicht nur dem beschaulichen Leben eines Feriengastes, der Entspannung und Erholung sucht, hingaben, sondern sich daneben auch noch mit Fragen der Politik befassten. Gegen eine solche politische Betätigung ausländischer Staatsoberhäupter vom Schweizer Boden aus glaubte man Einspruch erheben zu müssen, weil die Duldung von Regierungsgeschäften ausländischer Staatsmänner in unserem Lande mit der traditionellen schweizerischen Neutralitätspolitik nicht vereinbar sei. So hat seinerzeit eine Schweizer Zeitung unter dem Titel « Bundeskanzleramt Bürgenstock » Einsendungen veröffentlicht, welche die Opportunität des schweizerischen Ferienortes von Bundeskanzler Adenauer in Zweifel zogen, allerdings mit Nebenbönen, die nicht nur die Sorge um die schweizerische Neutralität erkennen liessen. Wir schrieben damals:

« Herr Adenauer gehört nicht zu jenen Menschen, denen man bei Auslandsreisen einen Knigge in die Hand drücken muss. Als typischer Repräsentant abendländischer Kultur war er auf dem Bürgenstock einer jener stillen, zurückgezogenen, von allen geachteten und geschätzten Gäste, der nichts schmeichlerisch wünschte, als unbeachtet und unbehelligt in einer herrlichen Landschaft seine Ferien geniessen zu können.

Staatsmänner pflegen mit Vorliebe ihre Ferien im befremdeten Ausland zu verbringen. Besser als im eigenen Lande können sie sich hier der Zudringlichkeit der eigenen Landsleute erwehren und in ungestörter Ruhe sich ausspannen und die Erholung von den

geistigen und körperlichen Strapazen, die ihr Amt mit sich bringt, finden. Es liegt indessen in der Natur der Dinge, dass ein Staatsoberhaupt selbst in der Abgeschlossenheit eines ausländischen Kurortes sich nicht jeglicher Beschäftigung mit den Regierungsgeschäften entziehen kann. Immer gibt es Fragen, mit denen sich der Regierungschef eines Landes höchst persönlich befassen muss. So wird ein solcher, besonders in einer so bewegten Zeit, immer einige Staatssekretäre und Regierungsbeamte bei sich haben und Kuriere empfangen, die ihn über die wichtigsten Amtsgeschäfte auf dem laufenden halten und von ihm die nötigen Weisungen und Entscheidungen entgegennehmen. Das ist bei allen Staatsmännern so, wo immer auch sie ihre Ferien verbringen mögen. Herr Barthou, der seinerzeit in Marseille ermordete französische Ministerpräsident, der Jahr für Jahr seine Ferien auf dem Bürgenstock verbrachte, war jedenfalls von einem kleinen Stab von Beratern und Regierungsfunktionären umgeben und empfing gelegentlich Delegationen. Desgleichen hat auch der ehemalige König Leopold von Belgien vom Schweizer Boden aus hochpolitische Verhandlungen geführt. Und in Zürich weilte einst ein Sieur, namens Lenin, der in seinem Schweizer Asyl, freilich mehr unterirdisch, politisch nicht ganz untätig geblieben ist! »

Der Ferienaufenthalt Dr. Adenauers in Mürren vom letzten Sommer hat wiederum in einigen wenigen Presseorganen Bedenken neutralitätspolitischer Natur aufkommen lassen, was den sozialistischen Nationalrat Dr. Huber, St. Gallen, veranlasste, eine « Kleine Anfrage » an den Bundesrat zu richten, der die Besuche hochgestellter Ausländer zum Gegenstand hatte. Der Bundesrat hat darauf in erfreulich klarer Weise geantwortet und alle jene Befürchtungen zerstreut, die da und dort laut geworden sind, es könnte die Duldung solcher Aufenthalte seitens anderer Staaten als eine Verletzung unserer Neutralitätspflicht ausgelegt werden. Man wird zwar deutlich unterscheiden müssen, ob es sich um ein

politisches Asyl oder um Aufenthalte von Regierungsmännern und Diplomaten handelt, die an internationalen Kongressen teilnehmen, oder ob die Aufenthalte privater Natur sind. Das Asylrecht kann politischen Persönlichkeiten selbstverständlich nur unter der ausdrücklichen Verpflichtung zugewilligt werden, dass sie sich jeder politischen Tätigkeit in unserem Land enthalten. Regierungsvertretern eines Landes dagegen, das normale diplomatische Beziehungen mit den andern Ländern unterhält, wird man einen informatorischen Kontakt mit dem ausländischen Regierungssitz nicht verbieten können, sofern nicht durch Proklamationen vom Schweizer Boden aus die Interessen unseres Landes gefährdet werden. Denn dem Regierungsmann ergeht es nicht anders als einem verantwortlichen Leiter eines Grossunternehmens: jener kann sich nicht während Wochen völlig desinteressieren, was «zu Hause» vor sich geht, wie auch der «manager» die Fäden der Geschäftspolitik während eines ausländischen Ferienaufenthaltes in seiner Hand zu behalten wünscht. Es ist uns ein Fall bekannt, wo ein prominenter amerikanischer Gast in einem Schweizer Ferienhotel eine Telefonrechnung von weit über 30 000 Franken zu berappen hatte. Wie sollte da ein Regierungschef, zumal in politisch bewegter Zeit, auf den Kontakt mit seinen Regierungsstellen verzichten können?

Der Bundesrat, dem man gerade in Fragen der Neutralität keine zweideutige Haltung vorwerfen kann, führte in seiner Antwort auf die « Kleine Anfrage » u. a. aus:

« Die Schweiz kommt als Land im Zentrum Europas und als Sitz internationaler Organisationen des öfters in die Lage, ausländische Politiker - sei es im Rahmen eines offiziellen Besuches oder als Delegierte bei den internationalen Organisationen - bei sich zu empfangen. Es ergibt sich schon aus der Natur des Auftrages dieser Persönlichkeiten, dass sie mit ihren Regierungern in Kontakt bleiben, von Mitarbeitern begleitet werden, und, sofern es sich als erforderlich erweist, ihre Regierungskollegen zu sich rufen.

Diese ausländischen Persönlichkeiten haben sich, welches auch immer ihr Auftrag sei, an die Regeln zu halten, die sich aus den Gepflogenheiten der Gastfreundschaft und der internationalen Courtoisie ergeben. Die Schweiz hatte bisher jedenfalls keinen Anlass, sich über die Haltung des einen oder anderen unter ihnen zu beklagen.

Aber auch aus persönlichen Gründen, wie beispielsweise Ferienreisen, halten sich oft ausländische Politiker in unserem Lande auf. Ihre Anwesenheit in der Schweiz ist in diesen Fällen privater Natur. Auch diese Staatsmänner können sich indessen unter den jeweiligen Umständen gezwungen sehen, im Rahmen der offiziellen Funktionen, die sie in ihrem eigenen Lande ausüben, mit ihrer Regierung in Verbindung zu bleiben. In diesen wie in den zuvor aufgeführten Fällen hat sich der ausländische Staatsmann an die Regeln der Gastfreundschaft und der internationalen Courtoisie zu halten. So hat er sich in unserm Lande vor allem jeder Tätigkeit und jeder Erklärung zu enthalten, die der Schweiz in ihren Beziehungen zu andern Ländern schaden könnte.

Wenn sich kürzlich ein Staatsmann in unserm Lande aufgehalten hat, um sich hier zu erholen und seine jährlichen Ferien zu verbringen, so hat er der Schweiz den Vorzug gegeben, weil eben zu dieser Zeit eine internationale Konferenz auf oberster Ebene in unserm Lande stattfand, und diese Persönlichkeit, als Chef einer Regierung, die an dieser Konferenz direkt interessiert war, den Wunsch

doit être demandée pour chaque changement de profession.

Traitement des demandes

Commes nous l'avons déjà relevé plus haut, il est indispensable que les demandes relatives au personnel hôtelier soient traitées de façon expéditive. Il faut éviter, pour les motifs que nous avons exposés, que les étrangers fassent l'objet de ces demandes ne s'engageant ailleurs ensuite de retards apportés à l'examen de leur cas et qu'ainsi, cette main-d'œuvre ne soit perdue pour nos employeurs.

Prescriptions spéciales pour les Italiens

Pour la main-d'œuvre italienne, il faut en outre soumettre deux formulaires supplémentaires du «contratto di lavoro» au visa du consulat compétent. Seule entre en ligne de compte la formule du «contratto di lavoro» éditée par la Légation d'Italie. Elle peut être obtenue gratuitement auprès de tous les consulats italiens ou du bureau de placement de la Société suisse des hôteliers. La taxe par employé se monte à 10 fr. Pour les Italiens qui reprennent, après une interruption relative- ment courte, leur travail dans la même entreprise, les taxes de visa peuvent être laissées de côté. Celui qui fait la demande doit fournir la preuve que l'employé travaillait déjà précédemment dans son entreprise. Le meilleur moyen de donner cette preuve est de présenter

simplement l'ancien contrat visé. L'employé italien ne peut obtenir son passeport que sur présentation du permis de travail suisse et du «contratto di lavoro» visé.

La compétence des consulats italiens en Suisse est réglée comme suit:

Cantons:

- Glaris, Schaffhouse, Schwyz, Zoug, Zurich
Consulat général d'Italie, Zurich
Lucerne, Nidwald, Obwald, Uri
Vice-Consulat d'Italie, Lucerne
Appenzell, St-Gall, Thurgovie
Vice-Consulat d'Italie, St-Gall
Argovie, Bâle, Soleure
Consulat d'Italie, Bâle
Berne, Neuchâtel
Consulat d'Italie, Berne
Fribourg, Vaud
Consulat d'Italie, Lausanne
Grisons
Consulat d'Italie, Coire
Genève
Consulat général d'Italie, Genève
Tessin
Consulat général d'Italie, Lugano
Valais
Vice-Consulat d'Italie, Brigue

Si les compétences ont été ainsi réparties entre les divers consulats, c'est dans l'intérêt d'une liquidation plus rapide des demandes et pour tenir compte des vœux que nous avons formulés à ce sujet. Il appartient à nos membres de contribuer à cet effort en observant strictement les prescriptions.

Für eine Entlastung des Verbrauchers — aber am richtigen Ort!

Kurz vor Weihnachten haben die eidgenössischen Räte beschlossen, die Warenumsatzsteuer um zehn Prozent zu senken. Damit sollte, so hiess es, der Verbraucher entlastet werden. In Wirklichkeit wird der Konsument, fürchten wir, von dieser freundlichen Gabe des Bundes wenig spüren. Denn es erscheint reichlich unwahrscheinlich, dass das Abbaubetreffnis (das bei einem Kaufpreis von zehn Franken ganze vier Rappen ausmacht) tatsächlich an den Käufer weitergegeben werde. Die Erfahrung spricht vielmehr dafür, dass die Steuerermässigung auf dem Wege vom Produzenten zum Konsumenten irgendwo im Wirtschaftsgetriebe versickert. Daran vermögen die wohlgemeinten Empfehlungen aus dem Bundeshaus, das Abbaubetreffnis an den letzten Verbraucher weiterzuleiten, leider wenig zu ändern. Wenn überhaupt jemand einen Nutzen aus dem WUST-Abbau zieht, werden es die Geschäftsleute sein, die dank der Senkung der Umsatzsteuer ihre Margen da und dort ein wenig erhöhen können. Wir sind sicher nicht kleinlich und missgünstig: dass dies jedoch der Zweck der Abbaubühse sein soll, die den Bund immerhin die hübsche Summe von 54 Millionen kosten wird, leuchtet weder dem Laien noch dem Finanzfachmann ein.

Und wenn der Bund, wie der Nationalrat anfangs wollte, die Warenumsatzsteuer (statt generell um ein Zehntel) für Textilien um 50 Prozent ermässigt hätte? Die Chancen wären etwas grösser gewesen, dass bei einer Verbilligung von 20 Rappen je zehn Franken Kaufpreis auch für den Verbraucher etwas herausgesehen hätte. Aber übertriebene Erwartungen wären auch in diesem Falle kaum angebracht. Denn die Umsatzsteuer wird in der Regel bei den Fabrikanten oder Grossisten eingezogen, und ihnen käme der Steuerab-

bau unmittelbar zugute. Weil die WUST ein Kostenfaktor ist wie jeder andere, kümmert sich der Fiskus nicht darum, was mit der Steuerbelastung oder entlastung nachher geschieht. Es hätte vor allem von der Marktlage und den Angebot- und Nachfrageverhältnissen abgehängt, ob und wie weit die hälftige Steuer-senkung an den Verbraucher weitergegeben worden wäre. Selbst bei einer vollständigen Abschaffung der Umsatzsteuer stände nirgends geschrieben, dass die solcherart erzielte Kostensenkung restlos den Verbrauchern zuflosse.

Manipulationen mit der Warenumsatzsteuer sind bei diesem Sachverhalt für den Verbraucher nur von begrenztem Nutzen. Will der Staat den Steuerzahler entlasten, so setzt er mit mehr Erfolg bei den direkten Abgaben an: denn heute zahlt sogar der Arbeiter mit einem Jahreseinkommen von rund 7000 Franken im Landesmittel rund 370 Franken Einkommenssteuern an Bund, Kanton und Gemeinde, denen eine Umsatzsteuerbelastung von höchstens 150 bis 160 Franken gegenübersteht. Will der Staat jedoch den Preisanstieg dämpfen und dem Verbraucher helfen, so muss er, um greifbare Wirkungen zu erzielen, bei den Einfuhrzöllen ansetzen. Sozialdemokratischerseits ist vorgeschlagen worden, vor allem den Zucker- und den Kaffeezoll zu senken. Selbst wenn diese beiden Zollbelastungen überhaupt beseitigt und die Vorteile der Importverbilligung vollständig an den letzten Konsumenten weitergegeben würden, sähen die Lebenskosten bloss um rund 0,3 Prozent. Das wäre, angesichts eines Einnahmeausfalls für den Bund im Betrage von fast fünfzig Millionen im Jahr, wahrlich kein besonders imponierendes Ergebnis.

Will der Bund den hohen Lebenskosten wirksam zu Leibe rücken, so muss er den Angriff an einem ganz

andern Ort führen: nicht bei den Verbrauchssteuern und nicht bei den Fiskalzöllen, sondern bei den Schutz-zöllen. Er trafe damit gleich zwei Fliegen auf einen Schlag. Denn da der Abbau des Zollschutzes zwangs-läufig zu einer Verschärfung des Wettbewerbs führt, wäre der Handel genötigt, den Gegenwert des Zoll-abbaus restlos an den letzten Verbraucher weiterzu-geben. Aber der Konsument würde nicht allein um den Betrag der Zollermässigung entlastet: vielmehr würde die wachsende Konkurrenz auch die inländischen Er-zeuger nötigen, fortan schärfer zu kalkulieren und die Gelegenheiten zu Preissenkungen besser auszunützen, so dass nicht nur die importierten, sondern auch die im Inland hergestellten Artikel billiger abgegeben wür-den. Solche wohlgezielten Zollermässigungen könnten vor allem in jenen Wirtschaftsbereichen Wunder wir-ken, in denen der Wettbewerb durch Kartelle, Ver-bandsabreden oder stillschweigende Übereinkünfte zwischen den Unternehmen beschränkt ist.

Die Bewirtschaftung der Preise durch privatwirt-schaftliche Machtstellungen bildet, wie Prof. Fritz Marbach unlängst in der «Schweizerischen Metallar-beiter-Zeitung» ausgeführt hat, eine nicht zu unter-schätzende Ursache der schleichenden Teuerung. In den schutzöllnerisch eingestellten Wirtschaftskreisen hört man es freilich gar nicht gern, wenn der Gedanke eines Zollabbaues erwohnen wird. Ganz im Gegenteil herrscht dort die Ansicht, dass der derzeitige Zollschutz immer noch zu niedrig sei. Man braucht aber bloss ein wenig in der eidgenössischen Handelsstatistik zu blättern, um zu erkennen, was für gepfefferte Sätze bereits im geltenden Zolltarif enthalten sind. Greifen wir als Beispiel die Baumaterialien heraus: da werden Dachziegel bei der Einfuhr mit 20 bis 35 Prozent ihres Wertes belastet, Röhren aus Steinzeug ebenfalls mit 45 Prozent, Backsteine und Bodenteile für Parketterie mit 30 bis 45 Prozent, Fensterglas mit 30 Prozent und Bauschreinerarbeiten mit 15 bis 35 Prozent. Hält man sich gleichzeitig vor Augen, dass die Baustoffpreise in unserem Land laut Grosshandelsindex seit Jahresfrist um rund 15 Prozent in die Höhe geklettert sind, so kann man sich füglich fragen, weshalb der Bundesrat

nicht mit Zollermässigungen eingeschritten ist, statt immer nur über die hohen Baukosten zu klagen.

Anhand des geltenden Zolltarifs liess sich eine ganze Auswahl solcher Musterchen treffen. Oder möchte man etwa behaupten, dass es der Eindämmung des Preisanstiegs diene, wenn z. B. auf Konservglä- sern weiterhin ein Zoll von 30 Prozent des Einfuhr-wertes erhoben werde, auf Seifen 17 bis 18 Prozent, auf Küchengeräten 20 Prozent, auf Lineolun 18 Pro-zent, auf elektrischen Lampen 20 Prozent und auf Fahrträdern und Fahrradbestandteilen 23 Prozent? Die schweizerische Kartonageindustrie hätte es sich wahr-lich zwei- bis dreimal überlegt, ihre Preise, wie unlängst angekündigt, gleich bis zu zwölf Prozent hinaufzu-setzen, genösse sie nicht einen Zollschutz von 15 bis 20 Prozent des Einfuhrwertes. Und das ist leider nicht das einzige Beispiel einer ziemlich selbstherrlichen Preisgestaltung im Schatten der Schutzzölle.

Sofern wichtige Interessen es erheischen, kann der Bundesrat laut Zollegesetz von sich aus Abänderungen der Zollsätze verfügen. Es ist schwer einzusehen, weshalb die Landesregierung von diesem Recht nicht auch einmal im Sinne einer Ermässigung Gebrauch machen soll, nachdem sie es oft genug zum Zwecke der Erhöhung von Schutzzöllen im Interesse bestimm-ter Branchen und Betriebe angerufen hat. Wir möch-ten jedoch keine Illusionen wecken: wenn sogar der liberale deutsche Wirtschaftsminister Ludwig Erhard die grösste Mühe hatte, seine Zollsenkungspläne zu verwirklichen, erscheinen in der Schweiz die Aussich-ten noch geringer, die vielfältigen Widerstände gegen einen solchen Abbau zu überwinden. Man führt eben auch bei uns die Handels- und Gewerbfreiheit gern im Munde, schreckt aber vor ihrer praktischen Anwen-dung nur zu schnell zurück. Freilich sollten, scheint uns, die Kreise, die sich scheuen, wirksame Massnah-men gegen die hohen Lebenskosten zu ergreifen, hin-terher nicht über die teuren Preise klagen. Denn man kann den Pelz nicht waschen, ohne ihn nass zu machen.

Schweizerische Studiengruppe für Konsumentenfragen

Hat der Konsument das Nachsehen?

Gegenüber dem Vorwurf, der Handel profitiere allein vom Abbau der Umsatzsteuer und der Konsument habe das Nachsehen, antwortet A.K. in der «Schweizerischen Handelszeitung»:

«Man darf feststellen, dass mehrere massgebende Detaillistengruppen sehr rasch reagiert haben. Schon aus Konkurrenzgründen müssen sich alle Detailbetriebe und die Fabrikanten gleich verhalten. Der Detaillist im Sinne der Steuer, d. h. dasjenige Handelsunternehmen, dem vom Lieferanten bisher 6% Steuer verrechnet wurde, ist darauf bedacht, dass ihm ab 1. Januar 1956 auf sämtlichen Fakturen nur noch 5,4% Steuer berechnet werden, damit gegenüber Detailkunden nur 3,6% Warenumsatzsteuer angerechnet werden können. Der grösste Teil der Konsumenten ist sich nicht im klaren, wie scharf heute jeder Betrieb darüber wachen muss, wie seine Konkurrenten auf jede Preiserhöhung reagieren. Der Grossist im Sinne der eidgenössischen Warenumsatzsteuer, also alle diejenigen Betriebe, die direkt mit der Steuerverwaltung abrechnen, d. h., die nun ab Anfang dieses Jahres nur noch 5,4% Ware-numsatzsteuer auf dem Preis des Lieferanten nach Bern

abliefern müssen, haben gegenüber ihrem Lieferanten gar keine besonderen Vorkehren zu treffen. Sie waren vom ersten Tag an in der Lage, sowohl bei neu herein-kommenden Waren, wie auch bei allen Artikeln, die bereits am Lager liegen, dem 10prozentigen Abbau Rechnung zu tragen. Das ist ein wichtiger Grund, war-um der Steuerdetaillist auch darum bemüht ist, auf seinen Lieferungen sofort den reduzierten Ansatz be-rechnet zu erhalten. Auch die Konkurrenz unter den Fabrikanten gibt natürlich eine weitgehende Gewähr dafür, dass nicht einzelne Lieferanten die Differenz zur herabgesetzten Steuer für sich behalten können. Es ist begrifflich, wenn die Konsumenten ohne Kenntnis dieses Kräftefelds vermuten, sie kämen gar nicht oder nicht immer in den Genuss des wohlgemeinten Steuer-abbaus. Wenn man aber beobachten konnte, wie rasch der Klein-, Mittel- und Grosshandel gehandelt haben, dann darf man betonen: es ist bereits alles getan, da-mit auch der Konsument die Steuerermässigung zu spüren bekommt. Massgebende Detailhandelskreise haben zusammen mit Lieferanten Listen aufgestellt, wodurch die Steuerreduktion bei allen Stufen auf ent-

Advertisement for Locher Kipp-Plattenherd. Includes text: 'Der neue elektrische Locher Kipp-Plattenherd', 'setzt sich überall durch, wo bessere Leistungen, grösste Sauberkeit und höchste Betriebssicherheit verlangt werden.', and an image of the stove.

Advertisement for DAWA desserts. Includes text: 'Geschmackvoll und gesund...', '... sind diese appetitlichen Desserts, mit Früchten und Crème Caramel DAWA zubereitet.', and an image of various desserts.

Advertisement for Müller & Cie. Includes text: 'Alle Billettsorten Empfangsscheine Kleindrucksachen', 'praktische Ausgabe-Apparate', and an image of a printing machine.

Advertisement for Melitta coffee machine. Includes text: 'Zur Entlastung der Kaffeemaschine', 'Melitta-Porzellan-Schnellfilter in Reserve halten, in erhältlich.', and an image of the coffee machine.

Advertisement for Kiefer glassware. Includes text: 'Kiefer Glas Porzellan Silber', 'Spezialhaus für Hotel- und Restaurant-einrichtungen', and contact information for Basel and Zurich.

Advertisement for Bollinger champagne. Includes text: 'BOLLINGER Extra Quality', 'BRUT', and 'Agents et dépositaires pour la Suisse RENAUD S.A., BALE'.

Stellen-Anzeiger
Moniteur du personnel Nr. 5

Offene Stellen — Emplois vacants

Cherchés: Concierge pour entrées à convenir, secrétaire...
Gesucht für Sommerferien: Alieinlooch, Köchin, Saaltochter...
Gesucht für Saison bis Ende Oktober: Serviertochter für Restau...

Gesucht von Grosshotel über dem Vierwaldstättersee für Sommer...
Gesucht per sofort: Nachportier. Offerten mit Zeugniskopien...
Gesucht Hotel Eden, Montreux, sucht für lange Sommerferien...

Stellengesuche — Demandes de places

Salzpraktikantin, Journalführerin, jüngere, erfahrene, sucht auf Früh...

Bureau und Reception

4288 Entremetier, Commis de cuisine, 2 Restauranttochter, Saalpraktikantin...

Wintersaison

3784 Barmaid, sofort, grösseres Hotel, Engelberg.
3800 Saaltochter, sofort, mittलगrosses Hotel, Davos.
3806 Köchin, sofort, Pensionat, Patisier, Februar, Hotel 50 Betten...

Frühjahrs- und Sommersaison

3700 Küchenchef-Alleinlooch, Zimmermädchen, 1. Saaltochter, Saaltochter...
3705 Küchenchef, restaurationskundig, Commis de cuisine, Küchenbursche...

Da bei uns bereits die ersten Frühjahrs- und Saisonvakanzenlisten gemacht werden, bitten wir das Personal, welches sich für solche Stellen interessiert, sich bei uns baldmöglichst anzumelden.

Salle und Restaurant

Barmaid, tüchtig im Fach, mit Fremdsprachenkenntnissen, sehr gute Zeugnissen...
Büfettadame, 60, Alters, 4 Sprachen, tüchtig und gewandt, sucht sofortigen Posten...
Höllder, sucht per sofort Stelle in den Service, deutsch, franz., engl. sprechend...

Cuisine und Office

Küchenchef, 39 Jahre alt, zur Zeit in grossem Erntikasalon...
Küchenchef, 33 Jahre alt, kalkulationswissiger, Botter, sauberer Arbeiter...
Küchenchef, 39 Jahre alt, zur Zeit in grossem Erntikasalon...

Küchen- und Saalpersonal

3904 Köchin oder Koch, Anfang März, Berghotel, Berner Oberland.
3906 Saalportier, Zimmermädchen, Lingiere-Stopferin, Buffettochter...
3940 Köchin, April, Hotel 100 Betten, Lugano.
3942 Argentinier, Frühjahr, Erstklasshotel, Luzern.

Lehrstellen

3768 Kochlehrling, möglich mit 1 Jahr Welschlandaufenthalt, 18. April, Restaurant, Kanton Bern.
3769 Kochlehrling, 18. Februar, Erstklasshotel, Locarno.
3787 Köchlein, nach Übereinkunft, Hotel 50 Betten, Nähe Bern.
4111 Kochlehrling, Kellnerlehrling, Mitte März, Erstklasshotel, Lugano.

Ausland — Etranger

England (Austausch)

Wir suchen für gutes englisches Hotel: Schweizer Saaltochter und Koch (eventuell Ehepaar als Koch und Zimmermädchen). Offerten mit Zeugniskopien und Photo sowie Lebenslauf an Nr. 5/EA/4321 an Hotel-Bureau, Basel 2 (Fr. 3.- in Briefmarken beilegen).

SCHWEIZER HOTELIER-VEREIN
Facharbeitsnachweis / Gartenstrasse 112 / Tel. (061) 34 86 97
BASEL

Vakanzenliste
Liste des emplois vacants
des Stellenvermittlungsdienstes

Die Offerten auf nachstehend ausgeschriebene offene Stellen sind unter Angabe der betreffenden Nummer auf dem Umschlag und mit Briefporto-Beilage für die Weiterleitung an den Stellendienst „HOTEL-BUREAU“ (nicht Hotel-Revue) zu adressieren.

Jahresstellen

3738 Restauranttochter, Office-Hausmädchen, sofort, Commis de cuisine, anfangs März, Hotel Restaurant, Baselstadt.
3739 Commis de cuisine, April, mittलगrosses Hotel, Basel.
3743 Etagegouvernante, April, mittलगrosses Hotel, Zürich.
3744 Saalpraktikantin, nach Übereinkunft, Hotel 40 Betten, Kanton Bern.

Küchenchef, arbeitsfreudiger, solide und in allen Teilleistungen...
Küchen- oder Officebursche, sauberer, arbeitsamer, sucht Saison- oder Jahresstelle in grosser Parkhaus jun. mit Lohnarbeit...

Etage und Lingerie

Zimmermädchen (Deutsche), mit guten Referenzen, sucht auf 18. April oder 1. Mai Stelle in der franz. Schweiz, Offerten unter Nr. 5/112

Loge, Lift und Omnibus

Bursche, 28jähriger, sucht Stelle als Hausbursche-Hilfsportier oder irgendeiner Beschäftigung. War schon in gleichartigen Stelle in der Schweiz. Offerten an Mandrone Ugo, Vico Maiale 13, Isernia (CB) (Italien).

Divers

Südtiroler, bis jetzt in Hotel als Ökonon tätig, sucht passende Stelle in der Schweiz, evtl. auch als Magaziner oder in Kantine oder Nachportier. Sprachen: Deutsch, Ital., Engl. Zeugnissen erbeten an Urach Richard, via Matteotti 3/II, Merano.

Restauranttochter, englisch sprechend, Hilfsköchin, Alleinzimmermädchen, Officebursche, Küchenbursche, Sommer, Hotel 48 Betten, Naha Interlaken.

Zimmermädchen, Saaltochter, Küchenbursche, Commis de cuisine, Ende März (eventuell 1. Mai), Hotel 80 Betten, Vierwaldstättersee.

Zimmermädchen, Sekretärin, Büropraktikantin, Chausseur-Litfer, Officegouvernante, Chef de rang, Saaltochter, Sommer, Erstklasshotel, Interlaken.

Küchenchef, Commis de cuisine, 4 Commis de rang, Etageportier, Portier-Kondukteur, Zimmermädchen, Bat-Hallen-tochter, Sekretärinpraktikantin, Officegouvernantepraktikantin, Sommer, Hotel 90 Betten, Zentralschweiz.

Zimmermädchen, Frühjahr, Hotel 130 Betten, Lugano.

Etageportier, Portier-Kondukteur, Casseroier, Patisier, Zimmermädchen, Anfang April, Hotel 80 Betten, Badolet, Aargau.

Aushiffen

4108 Barmaid, 11.-13. Februar, Fastnacht, Hotel-Restaurant, Kanton Solothurn.

Lehrstellen

3768 Kochlehrling, möglich mit 1 Jahr Welschlandaufenthalt, 18. April, Restaurant, Kanton Bern.
3769 Kochlehrling, 18. Februar, Erstklasshotel, Locarno.
3787 Köchlein, nach Übereinkunft, Hotel 50 Betten, Nähe Bern.
4111 Kochlehrling, Kellnerlehrling, Mitte März, Erstklasshotel, Lugano.

Ausland — Etranger

England (Austausch)

Wir suchen für gutes englisches Hotel: Schweizer Saaltochter und Koch (eventuell Ehepaar als Koch und Zimmermädchen). Offerten mit Zeugniskopien und Photo sowie Lebenslauf an Nr. 5/EA/4321 an Hotel-Bureau, Basel 2 (Fr. 3.- in Briefmarken beilegen).

„HOTEL-BUREAU“

Succurhale de Lausanne

17, rue Haldimand (Place Bel'Air), Tél. (021) 23 92 58. Les offres concernent les places vacantes ci-dessus doivent être adressées à Lausanne à l'adresse ci-dessus.
8818 Femme de chambre, somnolière, lingère, barmaid, de suite ou à convenir, hôtel-restaur., Lugano.
8828 Commis de cuisine, place à l'année, de suite, grand hôtel, Lugano.
8829 Commis de rang, de suite, restaurant, Lausanne.
8827 Portier-tourant, servresse tea-room, somnolière, de suite, hôtel-restaur., canton de Neuchâtel.
8848 Casseroier, de suite, clinique, Leyrin.
8853 Secrétaire-maintenant, de suite, restaurant, Bienne.
8854 Gouvernante d'office, femme de chambre (Suisseuse jeune), lingère-pepasseuse, file de cuisine, garçon de maison, portier, commis de salle (Suisse), casseroier, pâtissier aide de cuisine, mars, hôtel 60 lits, lac Léman.
8868 Chasseur, garçon de maison, file d'office, 15 mars, restaurant, Montreux.
8881 Commis de cuisine, cuisinière, 15 mars, hôtel-restaurant, Lausanne.
8882 Femme de chambre, file de salle, portier, seul, lingère, file d'office, fille de cuisine, casseroier, mai, hôtel 50 lits, lac Léman.
8880 Somnolière, commis de cuisine (place à l'année), de suite, hôtel 80 lits, Valais.
8896 Femme de chambre (jeune Suisseuse), de suite ou à convenir, hôtel de passage, Fribourg.
8902 Femme de chambre, secrétaire expérimentée (Suisseuse), garçon d'office, 15 mars, hôtel 40 lits, lac Léman.
8908 Commis de cuisine, casseroier, garçon de maison, portier, femme de chambre, commis de salle, garçon de salle (Suisse), hôtel 18 lits, lac Léman.
8918 Somnolière, file d'office, de suite, grand restaurant, Lausanne.
8922 Commis de cuisine, commis de rang expérimenté (Suisse), grand hôtel, Genève.
8926 Un ou une secrétaire de première force, chef de cuisine qualifié, entrée à convenir, grand hôtel, lac Léman.
8928 Aide de buffet, femme de chambre, file de salle, portier, de suite ou à convenir, hôtel-restaurant, Lugano.
8934 Commis de rang (Suisse), lingère, dame de buffet, lingère, hôtel moyen, lac Léman.
8940 Femmes de chambre, tourante, portier, commis de cuisine, file de salle, file de salle débattente, hôtel 100 lits, mars, lac Léman.
8946 Commis de cuisine, garçons de cuisine, de suite, clinique, Leyrin.
8948 Cuisinière, file de salle, femme de chambre, mars, hôtel moyen, Montreux.

Wir suchen für junge deutsche Tochter zu Weiterausbildung in der kalten Küche Anstellung. Anfragen an Hotel-Bureau, Basel 2.

Grand Hotel National, Luzern
sucht für die Sommersaison 1956 (Ende April/Anfang Mai bis Ende September/Anfang Oktober) nachfolgendes Personal:
Receptionist
Chasseurs
Chef de garde
Commis-Gardemanger
Breakfast-Cook
Fille d'office

Gesucht für Sommersaison, Ostern bis Oktober:
Alleinportier sprachkundig
Zimmermädchen
Saaltochter sprachkundig
Saal-Praktikantin
Hausbursche-Gartenbursche
Küchenbursche
Köchin neben Chef

Nach Zürich gesucht
Koch-Tourant
Zimmermädchen
Officebursche
Nährin
Journalführer(in)

Hotel Splendid, Interlaken
sucht für Anfang April bis Oktober
Sekretärin
Schweizerin, nicht unter 22 Jahren, sprachkundig, für Journal, Kassa, Réception, Korrespondenz. Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Lohnanspruch an H. Hassenstein, Hotel Splendid, Interlaken.

Heile. Leber-Gallenstörungen bekämpft man mit unschädlichem KRAUTER-TONIKUM
Leberwurst
Leberwurst in jedem Alter gegen Fett-Unverträglichkeit, Unbehagen, Spannungen, Verdauungs-Beschwerden, Blähungen, Völlegefühl, Leberbeschwerden
KUR Fr. 20.55, 1/2-KUR 11.20, Fr. 4.95, erhältlich bei Ihrem Apotheker und Drogist.

Gesucht
in Jahresstellen:

Saal-Rest.-Tochter
Französisch und Englisch
Commis-Saucier
Commis-Entremetier
Chasseur

möglichst auch Französisch und Englisch
gelernte
Glätterin
Lingeriemädchen

120 Betten. Offerten mit Gehaltsansprüchen, Photo, Zeugnis-
kopien und Referenzen an
Hotel Glockenhof, Zürich

Gesucht

per sofort oder nach Übereinkunft finkes, sau-
beres und sprachenkundiges
Zimmermädchen
versierte
Kaffeeköchin-Economatgouvernante

Offerten mit Gehaltsansprüchen, Zeugnisabschrei-
ben und Photo sind zu richten an Direktion Hotel
Drei Könige am Rhein, Basel.

Gesucht

per sofort in Jahresstellen:
Entremetier
per 1. März
Commis de garde
per 1. April
junger Commis-Pâtissier
per sofort
II. Economat-Gouvernante
Gouvernante
für Ferienabläufe, nach Übereinkunft
Geil. Offerten an Hotel Schweizerhof, Bern.

Gesucht

für Saison März bis Oktober:
Portier-Chauffeur
Anfangs-Gouvernante
Geil. Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Lohn-
ansprüchen an Hotel de Lac, Lugano.

Gesucht

für lange Sommersaison (Eintritt Ende April, nach Überein-
kunft, evtl. etwas später) in Erstklasshotel mit 180 Betten:
SAUCIER
ROTISSEUR
COMMIS DE CUISINE
PATISSIER
Offerten mit Beilage von Zeugniskopien, Lohnansprüchen
und gewünschtem Eintrittstermin erbeten an Familie Wirth,
Hotel Schweizerhof, Interlaken.

Gesucht

in Erstklasshotel für Sommersaison
Saucier
Entremetier
Patissier, Köchin
Commis de cuisine
Saaltöchter
Saalpraktikantinnen
Chefs de rang
Demi-Chefs
Commis de rang
I. Officegouvernante
Lingeriegouvernante
Lingeriemädchen
Wäscherin
Anfangszimmermädchen
Zimmermädchen
Liftier-Chasseur
Geil. Offerten an Hotel Spiezterhof an Lac, Spiez.

GESUCHT

für lange Sommersaison (Mai-Oktober)
Sekretärin-Steno-Dactylo
I. Kaffeeköchin
Commis-Saucier (i. Kraft)
Commis-Gardemanger-Entremetier
Commis de rang
Nachtportier
Officiemädchen und -burschen
Serviertöchter (für Kurzaal)
Kellerbursche
Die letztjährigen Angestellten wollen sich ebenfalls mel-
den. Offerten an Direktion Grand Hotel Hof Ragaz, Bad
Ragaz, Hermann J. Hobi.

Palace Hotel Gstaad

sucht für die kommende Sommersaison folgendes Personal:

- Bureau: **Maincourantier**
- Vestibule: **Chasseur**
- Restaurant und Grill: **Chefs de rang**
Chefs d'étage
Demi-Chefs
Commis de rang et de grill
- Office: **Burschen und Mädchen**
- Küche: **Chefs de partie**
Commis de cuisine
Passeplatier
- Etagen: **Zimmermädchen**
Hilfszimmermädchen
Etagenportiers
Privatzimmermädchen
- Lingerie: **Lingeriemädchen**
Waschmeister

Anschließend an die Sommersaison wird die Restaurant-Brigade für einige
Wochen in Lausanne beschäftigt.

Für unser Berghaus Wasserngrat:
Serviertöchter
mit Sprachenkenntnissen.

Bei beiderseitigem Einverständnis wird der Sommervertrag in beiden Unter-
nehmen für die Wintersaison verlängert.

Grd. Hotel EDEN Montreux

sucht für lange Sommersaison

- I. Oberkellner**
Sekretärin
(für Buchhaltung (Ruf), Steno-Dactylo
Stagiaire de bureau
Lingeriegouvernante
Wäschereigouvernante
Saucier-Entremetier-
3 Köche

Offerten erbeten mit Zeugniskopien u. Gehaltsansprüchen.

Gesucht

- Demi-Chef**
Commis de rang
Kellnerlehrling
Kaffeeköchin
Aide-Gouvernante-Office
Officiemädchen
Eintritt auf 1. April. Offerten mit Photo und Zeugniskopien
an Hotel Schweizerhof, Basel.

Grand Hotel Europe, Luzern

sucht für Sommersaison (April bis Oktober):

- II. Oberkellner**
Commis de rang
I. Lingerie-Gouvernante
mit modern eingerichteter Lingerie
Lingeriemädchen
Büglerrinnen, Wäscherin
Patissier, Metzger
Commis de cuisine
Office-Küchenmädchen
Argentier
Personalköchin evtl. Jahresstelle
Chasseur englisch sprechend
Zimmermädchen englisch sprechend
Hotelgärtner evtl. Jahresstelle
Offerten mit Gehaltsansprüchen, Zeugniskopien und Photo
sind zu richten an die Direktion.

Gesucht

für sofort nach Zermatt
Hotel-Sekretärin
für Korrespondenz und allgemeine Büroarbei-
ten, Offerte mit Photo, Lohnansprüchen und Re-
ferenzen unter Chiffre D R 2016 an die Hotel-
Revue, Basel 2.

Grosshotel der Luxusklasse

sucht für baldigen Eintritt in Jahresstelle jungen,
initiativen

Chef de réception

Herren mit tadellosen Umgangsformen, welche
über die notwendige berufliche Grundlage ver-
fügen und vier Hauptsprachen in Wort und Schrift
beherrschen, sind gebeten, Offerten unter Beilage
der Zeugnisaufschriften, Photo sowie Bekannntgabe
der Gehaltsansprüche einzusenden unter Chiffre
G H 2869 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

in Jahresstelle

Buchhalter-Sekretär
Zimmermädchen
Etagenportier
Hausbursche-Hilfsportier
Maschinenwäscherin
Lingère, Officiemädchen

Geil. Offerten mit Zeugnisaufschriften, Photographie und
Gehaltsansprüchen richte man an die Direktion Hotel
Schweizerhof, Olten.

Gesucht

von Erstklass-Hotel, jüngerer, bestausgewiesener

Küchenchef

Saison Anfang April bis Anfang Oktober. - Offerten mit Zeugniss-
kopien, Photo und Gehaltsansprüchen an Salinenhotel, Rheinfelden.

LUGANO

Gesucht für bestbekanntes Hotel mit 100 Betten tüchtiger

Küchenchef
Commis de cuisine

Saison Mitte März bis Ende November, evtl. Jahresstelle.
Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Lohnansprüchen an
Hotel Weisses Kreuz, Lugano.

CARLTON HOTEL
ST. MORITZ

sucht für Sommersaison (Mitte Juni bis September):
folgendes, bestqualifiziertes Personal:

- Chef de réception**
Journalführer
Bon-Warenkontrollleur
Sekretärin
Küchenchef
Chefs de partie
Commis de cuisine
Personalkoch
Economatgouvernante
Kaffeeköchin
Casserolier
Argentier
Küchen- und Officeburschen
Küchen- und Officiemädchen
Lingeriegouvernante
Wäscher
Glätterin
Lingeriemädchen
Nachtconcierge
Telephonist
Chasseurs-Liftiers
I. Oberkellner
Chefs de rang
Commis de rang
Chef de grill
Zimmermädchen
Etagenportiers
Hausbursche

Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Gehaltsansprüchen
sind zu richten an Dir. R. F. Müller, zur Zeit 78, Av. général
Guisan, Pully (Wandl).
Bei Eignung Möglichkeit einer Anstellung für die
Wintersaison.

Gesucht

für lange Sommersaison (April-Oktober)
Saal-Restauranttöchter
sprachenkundig
Lingeriemädchen
2 Küchenmädchen
Küchenbursche
Gartengehilfe
Offerten mit Bild und Zeugnisaufschriften erbeten an Hotel
Wartenstein, Bad Ragaz.

Gesucht

auf ca. 10. März für Saison bis November
1-2 Zimmermädchen
servicekundig. Guter Verdienst. Offerten mit
Zeugniskopien und Photo an Pension Hababurg,
Bad Schinznach (AG).

Hotel Bellevue, Seelisberg

(Vierwaldstättersee) sucht für Sommersaison Mai bis
Oktober:

- Sekretärin**
Bureaupraktikantin
I. Koch
(Aide de cuisine)
Patissier
Hilfsköchin
Zimmermädchen
Saal-Restaurantstochter
Saalpraktikantin
Officiemädchen
Schriftliche Offerten mit Zeugniskopien, Photo und An-
gabe der Lohnansprüche.

GESUCHT

von grösserem Erstklasshotel an führendem Sommer-
und Winterort Graubündens (lange Sommersaison)
folgendes Personal:

- Oberkellner**
Chefs de rang
Commis de rang
Restaurationstöchter
Chef de cuisine
Chefs de partie
Commis de cuisine
Patissier
Barmaid
Zimmermädchen

Bei Zufriedenheit wird Wintersaison zugesichert. Offerten
mit Zeugnisaufschriften, Photo und Lohnansprüchen unter
Chiffre G R 2992 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

für lange Sommersaison am Thunersee:

- Bureaupraktikant(in)**
Concierge
Portier
Hausbursche-Voiturier
Saucier
Entremetier
Patissier
Gardemanger
Commis de cuisine
Küchenbursche
Buffetdame
Kellner
Serviertöchter
Etagengouvernante
Zimmermädchen
Lingère, Lingeriemädchen
Kellerbursche-Heizer-Gärtner

Offerten mit Zeugnisaufschriften und Gehaltsansprüchen
sind zu richten an die neue Direktion: Hotel Bellevue au
Lac, Hilterfingen.

Gesucht für kommende Sommersaison für
Hotel Schweizerhof, Vulpera

- Chef de réception**
sprachenkundig
Sekretär-Kassier sprachenkundig
Warenkontrollleur-Keller-
meister
Etagengouvernante
Officegouvernante
Economatgouvernante
Lingeriegouvernante
Chefs de rang u. Demi-Chefs
Commis de rang
Courrier-Tochter
Personal-Serviermädchen
Dätassistentin
Chefs de partie
Commis de cuisine
I. und II. Kaffeeköchin
Personalköchin, Casserolier
Küchen- und Officeburschen
Küchen- und Officiemädchen
Nachtportier
Chasseur-Tournant
Telephonist, Portiers
Zimmermädchen
Personalzimmermädchen
Stopferin
Masseur und Masseuse

Offerten mit Zeugnisaufschriften, Photo und Lohnansprü-
chen sind zu richten an die Direktion des Hotel Schweizer-
hof, Vulpera, zur Zeit Hotel Belvédère, Arosa.

Gesucht
für kommende Sommersaison bei langer Saisondauer im
Waldhaus Vulpera:
Journalführer
Dactylo-II. Telefonist
Etagegouvernante
I. Economat-Gouvernante
II. Oberkellner
Chef d'étage, Chefs de rang
möglichst dienstbewandert
Demi-Chefs de rang
Commis de rang
Chef-Pâtissier
Chef-Régimier
Chef-Rôtisseur
Chef-Tournant
Commis de cuisine
Commis-Pâtissier
II. Kaffeeköchin
Angestellten-Köchin
Casseroliers u. Argentiers
Chasseur
Zimmermädchen

Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo und Lohnansprüchen beliebe man an die Direktion Waldhaus Vulpera, zur Zeit Pontresina, zu richten.

Gesucht
in Jahresstelle sprachkundige, selbständige
**Sekretärin
Gouvernante
Buffeldame**
Sporthotel Central, Davos-Platz.

Gesucht
für Sommersaison, Eintritt April/Mai
**Saaltöchter
Restaurationstochter**
sprachkundig
Lingère
Hilfsköchin
Küchenmädchen
Küchenbursche

Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo und Gehaltsansprüchen an E. Ritter, Hotel Beausite, Interlaken.

GESUCHT
für lange Sommersaison (Mai bis Oktober):
Pâtissier
Commis de cuisine
Kochlehrling
Küchenmädchen
Bureaupraktikantin
Barmaid, Saaltöchter
Saalpraktikantin
Zimmermädchen
Wäscherin
Lingeriemädchen

Offerten mit Zeugnisabschriften, Bild und Angabe der Gehaltsansprüche sind zu richten an Frau H. Martin-Meier, Hotel Lattmann, Bad Ragaz.

Gesucht
in Jahresstelle
I. Chef der rang
(Stellvertreter des Oberkellners), Eintritt 1. April.
Offerten an Hotel Schweizerhof, Basel.

Hotel Bellevue & Kursaal Brunnen
sucht ab 1. Mai:
**Barmaid (Anfängerin)
Bureaupraktikantin**
Ab 1. April:
**Köchin
Hilfsköchin
Kochpraktikantin
Zimmermädchen
Restaurationstochter
Saaltöchter
Saalpraktikantin
Office-mädchen**

Offerten mit Zeugnisabschriften und Photo erbeten.

Gesucht
für Sommersaison, Eintritt Ende April, von Restaurant im Berner Oberland (Oestobekannter Ausflugsort) tüchtiger
Küchenchef

Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo und Gehaltsansprüchen erbeten unter Chiffre K C 2891 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
ab Anfang März zur Einarbeitung tüchtige
Sekretärin
für Korrespondenz, Journal, Réception usw. Zweisaisonbetrieb, praktischer Jahreslohn (Dauerengagement). Bewerberinnen mit nachweisbaren Ausweisen und Erfahrung in erstklassigen Betrieben wollen Offerten mit Unterlagen, Photo und Lohnansprüchen einreichen unter Chiffre S E 2896 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
für
Sommersaison
1956
Grand-Hotel
Montreux-Territet
Chef de réception
Kontrollleur (franz. sprech.)
Aide-Kontrollleur (Stagiaire)
Chef de partie
Personalköchin
Office-Gouvernante
Saaltöchter (auch Anfängerinnen)
Aide-Barmaid

Offerten mit Bild, Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen sind an die Direktion zu richten.

Gesucht
in Jahresstelle nach Basel
Koch
in kleinere Brigade in alkoholfreiem Betrieb. Betriebschluss 21 Uhr. Eintritt nach Übereinkunft. - Offerten mit Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen an H. Schaefer-Rudolf, Rest. Baslerhof, Basel.

Grosshotel im Engadin sucht
in Jahresstelle mit Eintritt am 1. März oder nach Übereinkunft
Direktions-Sekretärin
Steno-Dactylo
deutsch, französisch, englisch, evtl. italienisch. - Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo und Gehaltsansprüchen sind zu richten unter Chiffre D. S. 2052 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Mustermesse-Restaurants Basel
suchen für die Schweizer Mustermesse vom 14. - 24. April 1956 folgendes Personal:
**Chefs de service
Chefs de rang**
(Deutsch, Französisch, Englisch)
**Serviertöchter
Buffetdamen
Chefs de partie
Commis de cuisine
Personalköchin
Personalköchin
Officepersonal
Haus- und Kellerburschen
Casseroliers**

Alle letztjährigen Angestellten, welche sich wieder für ihre Stellen interessieren, wollen sich bitte unverzüglich melden. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photo sind zu richten an G. Straub, Mustermesse-Restaurants, Basel.

Hôtel Beau-Rivage, Genève
cherche
téléphoniste
3 langues, place stable à l'année. Entrée de suite ou à convenir. Faire offres avec copies de certificats, photo et références.

Hotel Schweizerhof, Interlaken
sucht für Sommersaison (Ende April bis Mitte Oktober)
**Chef de rang
Saaltöchter
Saaltöchter-Anfängerin**
Bewerbungen unter Beilage von Photo und Zeugnisabschriften erbeten an Familie Wirth, Schweizerhof, Interlaken.

Palace-Hotel, St. Moritz
sucht in Jahresstelle
Economat-Gouvernante
bestens versiert in allen entsprechenden Arbeiten. Offerten unter Beilage von Zeugnisabschriften, Photo und Angabe der Lohnansprüche sind erbeten an die Direktion.

Erstklasshaus in St. Moritz sucht
für die Sommersaison 1956, mit Eintritt ca. Mitte Juni:
**Büropraktikant (kaufm. Lehre erwünscht)
Konduktur sprachkundig
Zimmermädchen
Chefs de rang
Demi-Chefs de rang
Commis de rang
Kellner-Praktikant
Alleinpatissier
Chef-Entremetier
Commis de cuisine
Casserolier, Küchenbursche
Glätterin gelehrte**
(Bei Zufriedenheit auch Wintersaison.) Offerten mit Zeugnisabschriften und Photo, Gehaltsansprüche mit Lohnangaben, erbeten an Postfach 127, St. Moritz (Engadin).

Gesucht
per Mitte März, in mittelgrosses Haus von Lugano, jüngerer, tüchtiger und sprachgewandter
**Anfangs-Oberkellner
I. Sekretär**
jüngerer, sprachkundig
Offerten mit Bild und Zeugnisabschriften an Postfach 36, Castagnola.

Flughafen-Restaurant Zürich-Kloten
sucht für lange Sommersaison:
**Chef de service
Buffetdamen
Buffettöchter
Chef rôtisseur
Chef tournant
Commis de cuisine**
**Commis pâtissier
Restaurationstochter
Stooperin-Lingere
Mädchen für Privathaushalt
Küchen- u. Office-mädchen
Haus- u. Officeburschen**
Bildofferten mit Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen an den Personalchef, Postfach Zürich 58.

GESUCHT
für Jahresstellen ab
Mai 1956 (renoviertes Hotel garni in Lausanne) bei besten Arbeitsverhältnissen:
**Sekretär-Fakturist sprachkundig
Telephonistin-Hilfssekretärin sprachenkundig.
General-Gouvernante (nur 1. Kraft)
Angestellten- und Kaffee-Köchin
Zimmermädchen
Portiers
Hallen-Bar-Tochter
Lingère-Glätterin
Tournante**
Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo und Gehaltsangaben an Postfach 22, Lausanne-Jordis.

Les Grands Magasins
«Au bon Marché» à Bruxelles
cherchent pour la direction de leurs importants restaurants
un 1^{er} maître d'hôtel
Faire offres manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats, photographie et prétentions de salaire à la Direction des Grands Magasins Innovation S.A. à Lausanne.

Gesucht
für lange Sommersaison (April/Mai bis September/Oktober):
**Sekretärin sprachkundig
Portier-Kondukteur
Hilfsportier
Lingère
Saaltöchter
Zimmermädchen
Commis de cuisine
Casserolier
Office- und Küchenmädchen
Gärtner**
Offerten erbeten an W. Dinkel, Hotel Seiler au Lac, Bönigen bei Interlaken.

Gesucht
für Sommersaison in Erstklassbetrieb Graubündens bestqualifizierter
Küchenchef
für Hotelbetrieb und Restauration, evtl. mit Brigade, Eröffnung Mitte Juni. Saison 3-3½ Monate. Nur bestausgewiesene Bewerber wollen Offerten mit Unterlagen und Gehaltsansprüchen einreichen unter Chiffre E B 2894 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
für Sommersaison (Juni bis Sept.) qualifizierter
Oberkellner
für Erstklasshaus, evtl. mit Brigade. Sehr gut bezahlte Stelle für ausgewiesene Kraft. Offerten mit Unterlagen unter Chiffre O K 2893 an die Hotel-Revue, Basel 2.

HOTEL VITZNAUERHOF, VITZNAU
sucht für Saison (zweite Hälfte März bis Oktober):
**Pâtissier
Aide Economat
Saaltöchter
Saalpraktikantin
Conducteur-Chauffeur**
Offerten an Familie Keller, Postfach 8, Rigi-Kaltbad.

Hotel Moy, Oberhofen
am Thunersee (90 Betten), sucht für lange Sommersaison:
**Sekretärin für Journal und Kasse
Saaltöchter
Saalpraktikantin
Etageportier
Köchin neben Chef
Maschinenwäscherin
Hausbursche**
Ausführende Offerten mit Photo, Zeugnisabschriften und Lohnansprüchen erbeten.

MIX- und BAR-Lehrkurs
Internationale Mixing-School
(Mikskura), auch ohne Alkohol, durch Fachmann mit über 30jähriger Praxis in Bar, Hotel und Restaurant. Perfekte Ausbildung in Theorie und Praxis, deutsch, französisch und italienisch. - Referenzen aus dem In- und Ausland. II. Spinelli, Beckenhofstrasse 10, Zürich 6, Tel. 2687 66.

Gesucht
in gepflegtes Kleinhotel in Lugano (50 Betten) für Langsaison März bis Ende Okt./Nov.: fach-tüchtige **ALLEINKÖCHIN** (oder junger, seriöser Koch), sprachgewandte **ALLEINSALTOCHTER** (Vertrauensposten), sprachgewandte **ALLEINZIMMER-MÄDCHEN**, arbeitsfreudiger, sprachgewandter **ERAGENPORTIER** mit Bahndienst, junge **TOCHTER als Anfängerin im Saal** (Saalpraktikantin), deutsch, franz. sprechend, williges **KÜCHENMÄDCHEN** (junges), tüchtige, junge **TOCHTER für Tournante in Küche, Stammer und Saal**. Zum Gaste zuvorkommende Angestellte unter 30 Jahren belieben sich zu melden mit Curriculum vitae, Zeugnisabschriften und Photos unter Chiffre L U 2830 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
in Badhotel ab 1. März oder nach Übereinkunft
**Saaltöchter
Saalpraktikantin**
Offerten an Postfach 31922, Baden (Aargau).

Gesucht
required for Polytechnic Hotels Bristol and Beausite, Grindelwald, commencing middle February. Permanent position. English speaking essential. Apply with references to Managers.
WER nicht inseriert wird vergessen

Gesucht
für Sommersaison (März/Juni bis Oktober):
**Commis de cuisine
Filles de salle**
sprachkundig, gepfl. Service
Sekretärin
sprachkundig, Fakturen, Journal, Kassa
Wäscherin-Glätterin
Offerten mit Referenzen, Lohnansprüchen usw. sind erbeten an Direktion Hotel Victoria, Glien s/Montreux.

Hotel Rössli, Weggis
(60 Betten) sucht mit Eintritt ca. 20. März, Saison bis Okt.:
**Alleinportier
Zimmermädchen
Saaltöchter
Saalpraktikantin
Hilfsköchin
Küchenmädchen**
Offerten an Hotel Rössli, Weggis.

HOTEL EDEN AU LAC, LUGANO
cherche pour saison de mars à octobre
portier de nuit
Seules les offres de candidats qualifiés, avec certificats et photo seront prises en considération.

Gesucht
für lange Sommersaison (Mitte April bis Mitte Oktober) in Ersatzhaus nach Interlaken: selbständiges, tüchtiges und sprachgewandtes
Zimmermädchen
Offerten mit Bild und Zeugnisfotos erbeten an Familie Wirh, Schweizerhof, Interlaken.

Berghotel am Vierwaldstättersee sucht für Sommersaison, Mai-Oktober:
Küchenchef
zu kleiner Brigade. Offerten mit Zeugnisfotos, Photo und Gehaltsansprüchen erbeten unter Chiffre B H 2070 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hotel du Signal, Chexbres (Genfersee) sucht von ca. 20. März bis 25. Oktober:
Saaltöchter Anfangs-Saaltöchter
Gute Behandlung zugesichert. Detaillierte Offerten mit Photo erbeten.

Hotel-Restaurant, Berner Oberland, sucht auf Mitte März oder nach Übereinkunft, für lange Saison evtl. Jahresstelle, tüchtigen
Restaurant-Alleinkoch
Auf Mai/Juni
Buffeltochter
Offerten unter Chiffre A K 2092 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
in sehr lange Saison, evtl. Jahresstellen:
Eintritt Ende Februar
Zimmermädchen
Eintritt Mitte März
Saalpraktikantin
Eintritt ca. Oster
Alle mit etwelchen Sprachkenntnissen. Offerten an Bad-Hotel Bären, Baden.

Hôtel des Familles, Genève
cherche pour entrée immédiate ou à convenir une
téléphoniste
sachant l'anglais, jeune
commis de cuisine
commis de restaurant
Offres avec photo et copies de certificats à l'Hôtel des Familles, Genève.

Gesucht
in neu renovierten Restaurationsbetrieb nach Zofingen (AG):
2 tüchtige Rest.-Töchter
sowie
2 Haus- u. Küchenmädchen
Schöner Verdienst, geregelte Freizeit, Jahresstelle, Eintritt 28. März. Offerten unter Chiffre N R 2072 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
in neu umgebauten, modernen Betrieb:
Pâtissier oder **Konditor**
Barmaid
(Aushilfe im Service erwünscht)
Offerten mit Zeugnisfotos und Photo an Hotel Sonne, Herzogenbuchsee, Tel. (063) 81450.

Gesucht
in Genferseeregion für Sommersaison (Ende März bis Oktober):
Sekretärin (evtl. Stagiaire)
Gouvernante
Etagenportier
Zimmermädchen
Tournante (Etage und Saal)
Saaltöchter, Lingère
Wäscherin
Küchenbursche-Casserolier
Küchenmädchen
Officemädchen
Offerten mit Zeugnisfotos unter Chiffre N 6190 an Publicitas Luzern.

Gesucht
für Sommersaison, Eintritt April/Mai:
Sekretärin
Saaltöchter
Rest.-Tochter
Portier
Zimmermädchen (sofort)
Lingère
2 Küchenmädchen
Küchenbursche (Anfang März)
Offerten unter Chiffre F U 2089 an die Hotel-Revue, Basel 2.

GESUCHT
für Sommersaison 1956
BÜRGENSTOCK-HOTELS, BÜRGENSTOCK
lange Saison, guter Verdienst, beste Unterkunft und Verpflegung
Sekretär-Journalführer
Sekretär-Kontrollleur
Postman-Telephonist
Chasseur-Telephonist
Chasseur
Nachportier
Chef d'étage
Chef de rang
Demi-chef
Commis de rang
Saaltöchter
Restaurationstöchter
Saal-Praktikantinnen
Etagenportier
Zimmermädchen
Hausbursche
Economat-Gouvernante
Office-Gouvernante
Office-Aide-Economat-Gouv.
Chef-Saucier
Chef-Entremetier
Chef-Gardemanger
Chef-Pâtissier
Commis Saucier
Commis Entremetier
Commis Gardemanger
Commis Pâtissier
Koch-Tournant
Kaffeeköchin I.
Kaffeeköchin II.
Küchenburschen
Küchenmädchen
Officburschen
Officemädchen
Lingère
Näherin-Flickerin
Oberglätterin
Glätterinnen
Gefl. Offerten mit Zeugnisfotos, Photographie und Gehaltsangaben richten man an das Personalbureau der Bürgenstock-Hotels, Hirschmattstrasse 32, Luzern.

Gesucht:
per 1. März tüchtiger und zuverlässiger
Warenkontrollleur
Bewerber mit Lebensmittelkenntnissen erhalten den Vorzug. Dauerstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften sind einzureichen unter Chiffre C 6182 Z an Publicitas Zürich 1.

Grosshotel im Engadin sucht
Chef de réception
für Sommersaison und lange Wintersaison. Gefl. Offerten unter Chiffre G. H. 2098 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
in mittelgrosses Hotel der Zentralschweiz:
I. Saaltöchter
Saaltöchter
Saal-Praktikantin
Lingère
Offerten an Postfach 22137, Luzern.

Gesucht
nach Lugano für Sommersaison in gutes Haus, absolut tüchtige
Saaltöchter
Deutsch, Französisch, Englisch, womöglich Ital.
Eintritt ca. 20. März
Saal-Praktikantin
Zimmermädchen
sprachkundig, Eintritt ca. Mitte März
Lingère gute Stöpterin
Küchenmädchen, Casserolier
Offerten gefl. unter Chiffre S L 2068 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Ersiklasshotel in Luzern
sucht für die Sommersaison:
Korrespondentin
(für deutsche, franz. und engl. Korrespondenz)
Economat-Officegouvernante
(gewandt und energisch)
Demi-chef
Chasseur
Glätterin
Officemädchen
Offerten mit Zeugnisfotos, Photo und Gehaltsansprüchen an Hotel des Balances, Luzern.

Gesucht
nach Montreal, Kanada:
5 Chefs de partie
Rôtisseurs
Entremetier
Saucier
Tournant
Gardemanger
Es handelt sich um quizesahle Jahresstellen und es kommen nur bestausgewiesene Kräfte in Frage. Bewerber mit Kenntnissen der englischen Sprache werden bevorzugt. Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Bild erbeten unter Chiffre M O 2082 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
in Jahresstelle tüchtige
Maschinen-Wäscherin
Offerten an Hotel Neues Schloss, Zürich.

Gesucht
sprachkundige
Serviertöchter
in gepflegtes, gutgehendes SpisereRestaurant. Eintritt 1. April 1956. Hoher Verdienst. Restaurant Paradies, Bad Ragaz.

Wer Chiffre-Inserate aufgibt,
mache sich zur Pflicht, die nicht berücksichtigten Offerten samt den Beilagen so rasch als möglich an die Bewerber zurückzusenden. Er erweist damit nicht nur diesen, sondern auch sich selbst einen Dienst.

Gesucht
für Hotel 100 Betten in Interlaken, Eintritt April-Mai oder nach Übereinkunft: tüchtige
Sekretärin-Journalführerin (Sekretär) sprachkundig
Commis-Saal- und Restaurantkellner
Saaltöchter
Töchter für Küche - Office - Lingerie
Offerten mit Photo und Zeugnisfotos an Hotel du Nord, Interlaken.

Gesucht
auf anfangs März in erstklassiges Stadthotel:
Entremetier
Commis de cuisine
2 sprachkundige
Restaurationstöchter
Saalpraktikantin (Jahresstellen)
Offerten mit Zeugnisfotos und Photo unter Chiffre E H 2081 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Grösserer Kurbetrieb im Tessin
sucht für lange Sommersaison (März bis Ende Oktober/ Mitte November):
Bureaupraktikantin
Obersaaltöchter, evtl. Oberkellner oder **Chef de rang**
Saaltöchter
Saalpraktikantin
Restaurationstochter
Portier deutschsprachig
Commis de cuisine
Offerten mit Zeugnisfotos und Photo sind zu richten unter Chiffre K T 2080 an die Hotel-Revue, Basel 2.

HOTEL TERMINUS VITZNAU
sucht zur selbständigen Mitarbeiter neben Chef und Hilfsköchin jüngeren, gut vorgebildeten
Koch Eintritt 28./29. März.
Buffeltochter (Eintritt 28./29. März)
Officemädchen Eintritt im Mai.
Offerten mit Gehaltsansprüchen, Zeugnisabschriften und Bild an H. Reutener-Förner (Telephon (041) 831292).

Gesucht
für die Sommersaison 1956 (April-Oktober):
jüngere **Pâtissier** (entremetiekundig)
jüngere **Aide de cuisine**
jüngere, gut präsentierender, **Chef de service** sprachkundig
Restaurationstöchter
Saaltöchter englisch sprechend
Zimmermädchen
Portier sprachkundig
Garantierter Minimalverdienst. Geregelte Arbeits- und Freizeit wird zugesichert. Offerten mit Bild und Zeugnisfotos sind erbeten an Hotel Bellevue am See, Hergiswil bei Luzern.

Elite
HOTEL BIENNE
Nous cherchons:
chef de réception
parlant allemand, français, anglais et, si possible, italien. Place à l'année. Date d'entrée en service: Mars 1956 ou à convenir. Ensuite:
filles et aide de buffet
filles de lingerie
commis de cuisine
garde-manger
Faire offres écrites avec certificats originaux et références à Monsieur R. A. Lendi, Hôtel Elite, Bienne.

Gesucht
auf Frühjahr 1956 für lange Sommersaison in grossen Restaurantbetrieb mit Dancing:
Kellner und Serviertöchter
sprachgewandt
Commis de cuisine
Pâtissier
mit Küchenkenntnissen
Kochgehilfe
Officepersonal
Offerten mit Referenzen, Zeugnisfotos, Bild und Lohnansprüchen an Direktion Casino-Kursaal, Luzern.

Gesucht
für die Sommersaison 1956, Eintritt 28. März, für lange Saison bis ca. Ende Oktober 1956:
Küche:
Chef-Alleinkoch entremetiekundig
Commis-Aide
Küchenbursche
Küchenmädchen
Buffet:
Schenk-Kellerbursche
I. Buffeltochter
Buffetanfängerin
Saal-Café:
Chef de rang (Anfangs-Oberkellner)
2 Saal-Restaurationstöchter oder **Kellner**
Saal-Praktikantin
Etage:
Alleinportier
Hilfsportier
Zimmermädchen
Lingerie:
Wäscherin (Maschinen)
Lingerie Mädchen
Offerten mit Zeugnisfotos und Photo unter Chiffre G S 2080 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hôtel Touring au Lac, Neuchâtel
Nous cherchons pour saison d'été 1956 du 1er mars au 1er novembre
secrétaire
pour la caisse, réception, correspondance. Langues désirées. Faire offres avec photographie et copies de certificats à M. et Mme J. Lesogretrain, propr.-dir.

Salinenhotel, Rheinfelden
sucht für Saison April-Oktober tüchtige
Lingerie-Gouvernante
Offerten mit Zeugnisfotos und Gehaltsansprüchen erbeten.

Gesucht
zum Eintritt auf 15. März in Grossrestaurationsbetrieb: junger, tüchtiger, sauberer
Commis de cuisine
Geboten werden geregelte Arbeits-, Frei- und Ferienzeit. Beste soziale Verhältnisse. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo und Lohnansprüchen an Hans Mühlthaler, Hotel Volkshaus, Winterthur.

Gesucht
für lange Sommersaison, jüngere
Sekretärin
Eintritt Ende März/Anfang April. Offerten mit Photo und Zeugnisfotos an Hotel Schwane, Rheinfelden.

Gesucht
per sofort, jüngerer
Restaurationskoch
in sorgfältigen Betrieb à-la-carte-Betrieb. Nähö Zürich. Offerten an Gasthof Rössli, Würenlos.

Casino-Kursaal, Interlaken
 sucht für die Sommersaison (Mitte/Ende April bis anfangs Oktober)

I. Chef de service
 (für renovierte Konzerthalle, Ballsaal und Garten)

Barkellner
Serviertöchter f. d. Konzertlokalitäten
Sekretärin-Stenodaktylo
 (Hotelerfahrung nicht erforderlich)
Portal-Billettkontrollleur
 (Posten für älteren Chasseur oder Portier)
Chasseurs (nicht unter 20 Jahren)

Für die obenverwähnten Posten kommen nur sprachkundige Bewerber in Frage.

I. Buffetdame
Buffetöchter
Buffet-Praktikantin
Köchin, selbständige (elektrische Küche)
Kaffeeköchin
 für das Strandbad (ca. 10. Mai)
Hausmädchen
Officemädchen u. -burschen
Küchenmädchen und -burschen

Ausführliche Offerten sind zu richten an Dir. W. Obrist, Letztjährige Angestellte, welche wieder auf ihre Stelle reflektieren, werden gebeten, sich sofort zu melden.

Gesucht

Saal-Praktikantin

Gelegenheit, den Saal- und Restaurationservice gründlich zu erlernen. Dauer des Praktikums 8 Monate. Hernach bei Eignung Anstellung als Saal- oder Restaurationsöchter bei guter Entlohnung. Offerten mit Angaben bisheriger Tätigkeit und evtl. Referenzen an Hotel Bristol, Bern.

Gesucht
 per sofort oder nach Übereinkunft

Chef de service
Buffetöchter
 oder
Buffetlehrtöchter

Offerten mit Zeugniskopien und Photo an Bahnhofbuffet Biel.

Gesucht
 für Sommersaison, Ende März bis November, tüchtige

Restaurations-Saaltöchter
 sowie auf Mitte Mai
Restaurations-Saalkellner

Familie Seeholzer, Hotel Rigi-Seebodenalp, ob Küssnacht am Rigi.

Gesucht
 in Jahresstelle in neues Erstklasshotel tüchtige

I. Lingère-Stopferin

die befähigt ist, die Lingère selbstständig zu führen. Mittelfe im Economat erwünscht. Eintritt 1. April, evtl. früher. Offerten mit Zeugniskopien und Lohnansprüchen an Dir. J. Silli, Hotel Ascot, Zürich 2.

ON'CHERCHE
 pour de suite ou date à convenir un jeune

stagiaire de bureau ou employé de bureau débutant

sachant le français. Place à l'année. Faire offres avec copies de certificats et photographie à la direction d'Hotel des Bergues, Genève.

Gesucht
 tüchtiger, selbständiger

Hausbursche

Guter Lohn, geregelte Freizeit. Restaurant Frascati, Tel. 326805, Zürich.

Gesucht
 auf 15. März in Jahresstellen junge

Buffetöchter
Köchin

Arbeitsbedingungen gemäss Kollektivvertrag des SHV. Eilofferten an G. Studer, Restaurant Metropole, Montreux, Tel. (021) 82307.

Gesucht
 in Jahresstelle nach Bern

Rest.-Tochter

für Spezialitäten-Restaurant. Eintritt spätestens Mitte Februar. Kenntnisse der deutschen, franz. und englischen Sprache Bedingung. Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre N O 2997 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hotel-Restaurant Volkshaus, Biel
 sucht in Jahresstelle

Hotel-Sekretärin

für Reception, Kassa- und Kontrollwesen, Telexbedienungsstelle. Eintritt 1. März 1956. Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Referenzen erbeten an die Direktion.

Gesucht
 per sofort oder nach Übereinkunft

Commis de cuisine

Offerten erbeten an Hotel Acker, Wildhaus.

Kleineres Erstklasshotel
 in der Ostschweiz sucht für Sommersaison (April bis Oktober) folgendes Personal:

Chef de partie (1. März)
Patissier mit Kochkenntnissen
Commis de cuisine
I. Buffetdame
 (nur bestausgewiesene Kraft)
Lingère
Küchenmädchen (-bursche)
Hausbursche (Etageportier)

Offerten sind zu richten an Franz Lieber, Hotel Bellevue am Rheinfall, Neuhausen.

Gesucht
 für kommende Sommersaison, März bis Ende Oktober 1956:

2 Commis de cuisine
 jüngerer Patissier
 3 bis 4 gewandte
Restaurationsöchter
Buffetöchter
Tochter für Buffet und Lingerie
2 Officemädchen

Offerten mit Lohnansprüchen sind erbeten an Max Rodelfrick, Hotel Seeros, Meisterschwanden (AG), am Hallwilsee.

Gesucht
 für Sommersaison (Ende April bis Ende Oktober) tüchtige, junge

Lingère

Gute Bedingungen. Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Angabe der Gehaltsansprüche erbeten an Kuhhaus Mammern, am Untersee.

Gesucht
 in Jahresstelle

Commis-Patissier

Offerten mit Gehaltsansprüchen und Zeugniskopien an Bahnhofbuffet, Olten.

Gesucht
 per sofort tüchtige

Lingerie-Gouvernante

Geil. Offerten an Direktion Kursaal, Baden (AG).

GESUCHT
 auf Ende März bis September:

Saal-Restaurationsöchter
Officemädchen
Küchenbursche

auf Anfang Mai bis September:

Koch junger, neben Patron
Office-Lingeriemädchen
Saal-Restaurationsöchter

Offerten mit Zeugniskopien und Photo an Hotel Felaberg, Weggis.

Gesucht
 für die Sommersaison:

I. Sekretärin
 für Journal, Kassa, Reception, Korrespondenz, Fremdsprachen, mündlich und schriftlich
Hilfssekretärin
Küchenchef, Saucier
Patissier, Entremetier
Personalköchin
Saaltöchter
Restaurationsöchter
Hausbursche, Hilfsportier

Offerten mit Zeugniskopien und Photo sind erbeten unter Chiffre S W 2977 an die Hotel-Revue, Basel 2.

ON CHERCHE
 pour hôtel de tout premier rang de Genève

stagiaire de bureau
garçon caviste

Ecrire sous chiffre G E 2996 à l'Hotel-Revue à Bâle 2.

Gesucht
 in renoviertes Hotel der Innerschweiz (150 Betten) für lange Sommersaison:

Patissier
2 Commis de cuisine
Kaffee- und Angestelltenköchin
Saaltöchter
Gärtner

Offerten von kath. Bewerbern(innen) sind erbeten unter Chiffre R H 2972 an die Hotel-Revue, Basel 2.

HOTEL VITZNAUERHOF, VITZNAU
 sucht für Saison (zweite Hälfte März bis Oktober)

jüngeren
Hallenkellner
 jüngeren
Etagenkellner
Patissier
Kondukteur-Chauffeur

Offerten an Postfach 9, Rigi-Kaltbad.

HOTEL BÜHLEGG, WEGGIS
 sucht für Saison April bis Oktober

Eintritt 12. März
Portier-Kondukteur
Zimmermädchen

Eintritt etwa 20. März
Anfangsobersaaltöchter
Saaltöchter
Saalpraktikantinnen
Restaurationsöchter

Eintritt Ende Februar
Küchenbursche (Österreicher)

Eintritt Anfang März
Küchenmädchen (Österreicherin)

Bildofferten sind zu richten an Fam. Hs. Weber-Grossmann, zur Zeit Schwyzerhölzli, Rigi-Kaltbad, Tel. (041) 831169.

Lloyd-Hotel, Lugano
 sucht auf 1. März tüchtigen, sprachkundigen

Concierge

Jahresstelle. Offerten mit Zeugniskopien und Photos sind zu richten an die Direktion.

Gesucht
 in renoviertes Hotel der Innerschweiz (150 Betten) für lange Sommersaison

Buffetdame

Offerten von kath. Bewerberinnen sind erbeten unter Chiffre B D 2973 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

Zimmermädchen-Lingère

grubehaltete Stelle, geregelte Arbeitszeit, Jahresstelle. Offerten an Hotel Speer, Rapperswil.

Hotel Sonne, Interlaken
 (60 Betten) sucht für Sommersaison 1956:

Saaltöchter
Saalpraktikantin
Portier
Zimmermädchen
Office- und Küchenmädchen
Casserolier

Offerten mit Zeugniskopien und Photo erbeten an Fam. Barben, Hotel Sonne, Interlaken. Tel. (036) 22841.

Gesucht
 jüngere

Restaurationsöchter

Fam. Siegrist, Speiserestaurant Schälli, Kreuzlingen. Tel. (072) 82228.

Hotel Splendid, Interlaken
 sucht für Sommersaison von Anfang April bis Oktober

Chef de rang
Anfangsoberkellner sprachenk.
Commis de rang sprachenkundig
Saaltöchter sprachenkundig
Aide de cuisine
Köchin junge, wird weitergebildet
Zimmermädchen sprachenkundig
Lingeriemädchen
Buffetöchter wird angelernt
Officemädchen

Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Lohnansprüchen an H. Hassenstein, Hotel Splendid, Interlaken.

Gesucht
 für Sommersaison von bekanntem Restaurant (Berner Oberland) versierter, sprachkundiger

Chef de service

Bewerber, welche über genügend Praxis verfügen und an Stossbetriebe gewöhnt sind, wollen Offerten unter Chiffre S O 2995 an die Hotel-Revue, Basel 2, einreichen.

Gesucht
 in Hotel mit 85 Betten in Lugano: tüchtige, fachkundige und sprachgewandte

Sekretärin

Jahresbetrieb. Eintritt 1. April. Offerten an Hotel Gothard, Lugano.

Gesucht
 zu baldigem Eintritt in Jahresstelle: tüchtige

Restaurationsöchter
 für das Buffet I./II. Klasse.
Kellnerlehrling
Buffetöchter

Offerten mit Photo, Zeugnisabschriften und Angabe des möglichen Eintritts an Cha. Müller-Soutter, Bahnhofbuffet SBB, Basel.

Gesucht in Jahresstelle nach Basel, in gutgehendes Hotel-Restaurant am Bahnhof:

Chef de rang
 für Frühstück- und Saalservice.

Restaurationsöchter
 fachlich versiert, Englisch- und Französischkenntnisse erforderlich. Geringe Arbeitszeit. Gute Behandlung und prima Verdienst werden geboten. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photos sind zu richten unter Chiffre N B 2059 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
 für Sommersaison, Eintritt Mitte Juni, in bekanntem Hotel der Zentralschweiz:

Koch als Küchenchef
Patissier
Chasseur
 sprachenkundig

Offerten mit Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen unter Chiffre F S 2061 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
 per sofort bis ca. 15. März tüchtige, sprachkundige

Serviertöchter

für Dancing-Bar. Guter Verdienst. Offerten an Sporthotel Krone, Sedrun, Tel. (089) 77122.

Gesucht
 tüchtige, treue

Hilfsköchin

Familie A. Gisler, Hotel Tellplatte, Silsken. Tel. (044) 21612.

Gesucht auf 15. März tüchtiger

Küchenchef

(evtl. mit Frau) zur selbständigen Führung eines mittleren Betriebes. Keine finanzielle Verpflichtung. Angebote unter Chiffre SA 8273 Lz an Schweizer-Annoncen A.G. «ASSA», Luzern.

Gesucht mit Eintritt auf 15. März, tüchtige

Restaurations-Köchin

in gut eingerichteten Betrieb. Rechter Lohn, gute Unterkunft, Jahresstelle. Offerten sind erbeten unter Chiffre SA 8274 Lz an Schweizer-Annoncen A.G. «ASSA», Luzern.

Gesucht
 für Sommersaison:

Chasseur-Nachtportier
Chef de rang
Saalkellner
Commis de rang
Gärtner-Hilfsbursche
Hausbursche
Commis de cuisine
Casserolier

Ausführliche Offerten an die Direktion Hotel Royal St.-Georges, Interlaken.

Gesucht in Jahresstelle

Gardemanger

in Erstklasshotel der Zentralschweiz, mit bekanntem Speiserestaurant. Interessanter Posten. Stellenantritt Anfangs März. Es kommt eventuell auch ein tüchtiger

Commis-Gardemanger

für den Posten in Frage. Offerten mit Zeugniskopien, Lohnansprüchen und Photo unter Chiffre G M 2096 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht nach Ascona
 Eintritt Mitte/Ende März

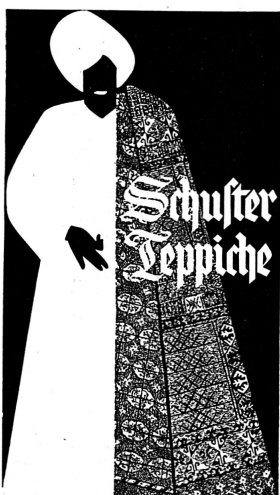
Saaltöchter

sprachenkundig und Kenntnisse im Getränke-service. Guter Verdienst. Saison bis Ende Oktober. Offerten mit Bild und Zeugniskopien an W. Ris, Hotel Seeschloss, Ascona, Tel. (093) 72886.

Gesucht
 in Jahresstellen in Stadthotel nach Basel:

Chef de rang
 (gehender Oberkellner), Eintritt 15. März.
II. Sekretär
 (Journalführer, II. Kassier und übrige Bureauarbeiten), Eintritt 15. Februar.
Portier-Tournant
 (für Halle, Etage und Nachtconciergeabläufe) Eintritt 15. Februar.

Offerten mit Referenzen und Photo unter Chiffre S H 2093 an die Hotel-Revue, Basel 2.



Schuster Teppiche

das Spezialhaus für Hotel-Bedarf

Bitte wenden Sie sich für unverbindl. Beratung u. Offerten an unsere Hotel-Abteilung

Schuster & Co., St. Gallen, Mulergerasse 14
Telephon (071) 22 15 01
Schuster & Co., Zürich 1, Bahnhofstrasse 18
Telephon (051) 23 76 03



Nelken

NELKEN
lang per Dutzend . Fr. 3.—
per Hundert . Fr. 20.—

NELKEN
kürzere, ca. 45 cm
per Dutzend . Fr. 2.40
per Hundert . Fr. 18.—
Sendungen ab Fr. 15.— Porto
und Verpackung frei

Blumen-Kummer, Baden
Weite Gasse 7
Tel. (056) 2 76 71

Autom. Waagen
revidiert, mit Garantie, ab
Fr. 250.—,
Aufschnittmaschinen
Nationalkassen
Elektrische Kaffeemühlen
verkauft Frau Sigg, Mühle-
gasse 12, Zürich 1.

Vergütung an das Bahnbillet! — Nützen Sie die Chance!



Vorteilhafter als Geelhaar
ist jetzt **Geelhaar** in seinem
Saison-Ausverkauf
Amtlich bewilligt vom 16. Januar bis 11. Februar 1956

Moderne Schlüsselnummern
Zimmernummern
Schilder mit verschiedenen Texten
aus Plexiglas
Verlangen Sie Muster und Offerte bei

VITRO-PLEX S.A. LUCANO
Telephon (091) 2 08 45

Doppelschlafzimmer für Hotels
samt Matratzen, mit 10jähriger Garantie
Fr. 1200.—
Für neue Bettinhalte verlangen Sie Spezialofferte.

Möbelhaus W. Frischknecht, Zürich 5
Josefstrasse 4, Tel. (051) 428688 (ausser Geschäftezeit
(051) 240375).

Pfannenfertiges Geflügel

Die von Jahr zu Jahr steigende Nachfrage hat den Schlächtereien ermöglicht, die Betriebe zu modernisieren, so dass heute die Preise für pfannenfertiges Geflügel **sehr günstig** sind!

So eben ist für uns eine neue Sendung aus Übersee eingetroffen! Wir empfehlen Ihnen unsere jungen, zarten

Bratpoulets aus USA, Marke «**SWIFT**»
pfannenfertig gefroren
Spezialverpackung «**CRY-O-VAC**», Kisten zu ca. 24 Stück
680-1500 g das Stück

Verlangen Sie bitte unser Spezialangebot. Sie werden feststellen, dass diese Poulets ausserordentlich günstig sind.

HANS GIGER & Co., BERN
Gutenbergstrasse 3
Telefon (031) 22735

KALTE PLATTE! RESTAURATIONS-BROT! SANDWICHES!



Hobart Fleischschneidemaschine
geschnitten, präsentieren gut und ausgiebig
Tausendfach bewährt

HOBART-MASCHINEN J. Bornstein A.G., Zürich
Stockerstrasse 45
Telephon (051) 27 80 99

Eiercognac Eierkirsch
in bester Qualität. Verlangen Sie Gratismuster. Werner Landtwing, Brennersel, Schwyz.

Kristall und Glas



wunderbar klar mit dem enttendenden Reinigungspulver

Sap

Auch Ihr Personal schätzt SAP arbeitet freudiger und leistet deshalb mehr!

W. KID, SAPAG, Postfach Zürich 42
Tel. (051) 28 60 11
Seit 1931 bekannt für besonders prompten und individuellen Kundendienst.

Schweizerische Bundesbahnen

Die Direktion des Kreises I der SBB in Lausanne schreibt hiermit die Neuverpackung des Bahnhofbuffets Biel auf 1. Oktober 1956 aus. Die Verpackungsvorschriften können bei der Betriebsabteilung I (Avenue de la Gare 41, Bureau 118) in Lausanne eingesehen werden, wo sie auch gegen Einzahlung des Betrages von Fr. 5.— in Briefmarken auf schriftliches Ansuchen hin erhältlich sind. Dieser Betrag wird nicht zurückerstattet.


Die mit Zeugniskopien und Photo begleiteten Offerten sind unter Briefumschlag an die Kreisdirektion I der SBB in Lausanne mit Anschrift «Verpackung des Bahnhofbuffets Biel» zu richten.

Die Interessenten werden gebeten, sich nur auf Verlangen hin vorzustellen. Eingabetermin: 18. Februar 1956.

Zu verkaufen, evtl. zu vermieten in Bezirkshauptort des Kantons Aargau

Wirtschaft
und neuzeitlich eingerichteter
moderner Tea-Room

Nötiges Kapital ca. Fr. 80000.—. Interessenten erhalten Unterlagen und Auskünfte. Offerten unter Chiffre W T 2201 an die Hotel-Revue, Basel 2.



ELRO-Tischbackofen

Der unentbehrliche Helfer für jede Grossküche kann als Einfach-, Doppel- oder Dreifachbackofen in diversen Grössen mit zusammengebaute Gär-u. Wärmeschrank sowie mit verschliessbarem Unterbau geliefert werden. Ausführung in vollständig rostfreiem Stahl. Dank dichtverschweisstem Backrohr spielend leichte Reinigung gewährleistet.

Maximale Wärmeabgabe durch die direkt ins Blech gepressten Heizrillen. Separat regulierbare Ober- und Unterhitze. Die Temperaturhaltung erfolgt automatisch durch beliebig einstellbaren Thermostat.

In der Praxis zur grossen Zufriedenheit der Kunden bestens bewährt. — Fabrik-Garantie.

Alleinfabrikant und Verkauf
Robert Mauch, ELRO-Werk, Bremgarten
Telephon (057) 71777 (Aargau)

LIFT
Leuthold
ZÜRICH

*schön
sicher
schnell
und
vorteilhaft*

LIFT-BAU LEUTHOLD ZÜRICH 6/23

Zu verkaufen
einige an Zahlung genommene fabrikneue

FRITEUSEN
diverser Grössen einer bestbekannten Marke. Sehr günstiges Angebot. Anfragen an Tel. (051) 342236.

Zu vermieten, evtl. zu verkaufen
kleineres

Berghotel
mit grösserem Restaurationsbetrieb (Sommer- und Winteraison), Luzerner Fähigkeitsausweis erforderlich. Interessenten erhalten unter Angabe der verfügbaren Kapazitäten nähere Auskunft bei der Kaderli Treuhand AG, Biel (BE).

LOCARNO-MURALTO. A vendre

PENSION
32 lits
belle position centrale, terrasses, eau cour, boiler chauff. central, jardin. Hall - gr. salle à manger - salon, cuisine indépendante etc. Possibilité re- lever inventaire, mobilier, pour saison printemps. S'adresser à A. Venturi, Muralto.

A vendre

argenterie
grandes et petites cuillères, fourchettes, couteaux, cafetières, théières, pots, plats, légumes, etc. Pour obtenir liste et prix écrire sous chiffre P T 80143 L à Publicitas Lausanne.

A vendre d'occasion
installation de fourneaux «**AGA**»
en parfait état de marche, en service actuellement. Convientrait spécialement pour pension (2 armoires à cuire avec four et production d'eau chaude - 2 boilers de 80 litres - 2 cuisinières à plaque unique). A enlever de suite, bas prix: S'adresser à la Maison de Santé de Malévoz, Monthey (VS).

Zu verkaufen

Kaffeemaschine
«Bravilor», 2x3-Liter-Kaffeebehälter, 1x4-Liter-Teewasserbehälter, 1 Zweifassensfilter mit Tropf- schale und Ablauf, 1 automatische Regulieruhr. Auskunft: Telephon (044) 21612.



Der formschöne
Raumthermostat Typ TS
für genaue Temperaturhaltung

SAUTER

Fr. Sauter AG., Fabrik elektrischer Apparate, Basel